

# JAHRESINHALTSVERZEICHNIS

## SACH- VERZEICHNIS

# 2004

**Die erste Ziffer weist auf die Heft-Nummer, die zweite Ziffer auf die jeweilige Seite in dem Heft hin.**

### Brandschutz

Entrauchungskanäle brauchen bauaufsichtliches Prüfzeugnis.....	4/11
Entrauchung: Studien bestätigen Brandschutzkonzept .....	4/18
Sicherheit und Flexibilität im Installationsschacht.....	4/20
Abflussrohrsysteme: Planungssicherheit durch Güteüberwachung.....	4/22
Ein Feuer brennt nun mal nicht nach Vorschrift .....	5/12
Brandschutz für Abwasserleitungen .....	9/14
Brandverhalten von Befestigungssystemen in der Installationstechnik .....	12/36

### Facility Management

Ein zusätzliches Geschäftsfeld für Ingenieure und Planer .....	6/20
Software fürs Facility Management.....	12/20

### Gebäudeautomation

Wie integrale Planung für optimale Lösungen sorgt .....	4/28
Steigende Nachfrage nach Hausautomation .....	4/31
„Fünf-Sterne-Plus“-Gebäudeautomation im Beisheim-Center.....	4/32
Offenheit wird zur Systemphilosophie.....	4/33
Total Building Solutions: Ganzheitlicher Ansatz bringt Mehrwert für Gebäude .....	4/34
Modulares Luftheizer-Management mit eBus und LON.....	5/18

### Heizungstechnik

Energie sparen ja – Aber wo bringt es am meisten? .....	1-2/10
Brennstoffzellen: Der Heizungskeller wird zum Labor .....	1-2/16
Hallenheizung: Komfortabel durch alle Jahreszeiten.....	3/12
Wann lohnt sich das Outsourcing aus Expertensicht?.....	3/14
Brennwerttechnik: Sparen ist keine Kunst .....	3/24

Öl-Solar-Kombination: Sparsamer als ein „3-Liter-Haus“ .....	3/28
Brennwerttechnik in „China Town“ .....	3/30
Heizöllagerung: Wenig Raumbedarf für intelligentes Heizen .....	4/16
Die Zukunft ist die sprechende Heizung ..	5/10
Modulares Luftheizer-Management mit eBus und LON.....	5/18
Warum Rücklauftemperaturen weit unter dem Taupunkt planen?.....	5/40
Kesseltausch im kleinen Leistungsbereich.....	6/12
Heizöltanks: Nach 35 Jahren wie am ersten Tag .....	6/15
Solare Energieversorgung mit Hybridanlagen .....	6/26
Systemtechnik erhielt „Solar-Oskar“ .....	6/34
Sonne für die Schule .....	6/36
Richtig modernisieren mit Solar .....	6/37
Nachhaltigkeit und Kostensenkung für Niedertemperaturheizungen.....	6/46
Rohrsystem sichert Notstromversorgung.....	7-8/11
Effizientes Management von Verbrauchsdaten.....	7-8/12
Strahlungsheizung: DVGW-Richtlinie erfordert innovative Messtechnik.....	7-8/16
Abgasklappen reduzieren Energieverluste von Gebäuden.....	7-8/40
Wärme aus Wasser und Erde.....	9/12
Eine Idee macht Schule – Aus der Ferne alles im Blick .....	9/16
Beheizte Wandkonstruktionen im Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau .....	9/24
Walzbeton für Industrieflächenheizung .....	9/26
Wandheizung: Damit Ruben's Barockmodelle in Form bleiben .....	9/28
Hallenboden als wirtschaftliche Heizung nutzen .....	9/31
Flächenheizungen überzeugen in der Praxis.....	9/34
Startschuss für eine regenerative Gasheiztechnik .....	10/16

Kommunikationszentrale Gas-Wandgerät .....	10/44
Kühlen und heizen mit einem System .....	11/10
Armaturen für Gaswärmegeräte .....	11/12
Scheitholz: Ein Brennstoff mit Zukunft... ..	11/14
Leistungsregler im kleinen Leistungsbereich.....	11/18
Beheizung eines Einfamilienhauses: Eigene Messungen sorgen für Klarheit ..	12/14
Modulare Wandheizung: Gesunde und behagliche Wärme im Krankenhaus.....	12/18

### Klima-/Lüftungstechnik

Klimatisierungsmaßnahmen in bestehenden Gebäuden.....	1-2/12
Badentlüftung braucht auch Zuluftelemente .....	1-2/19
RLT-Geräte nach dem Vorbild der Natur .....	3/19
Entrauchungskanäle brauchen bauaufsichtliches Prüfzeugnis.....	4/11
Zukunftschancen in der Raumlufttechnik: Perspektiven bei Neubau, Sanierung und Modernisierung .....	4/42
Legionellen in der Lüftungs- und Klimatechnik.....	5/14
Mit Grundwasser zu kühlen Räumen .....	5/22
Ventilator-Systemoptimierung: Austausch senkt Betriebskosten.....	5/26
Kennlinien und Arbeitspunkte bei Ventilatoren.....	5/29
Wissenswertes über Ventilator Typen .....	5/30
Innovative Fassadenkonzepte und das Leid der Behaglichkeit.....	6/14
Konzepte für die kontrollierte Wohnungslüftung.....	7-8/8
Sonderlösung für hochmodernen Treibhauskomplex.....	7-8/14
Raumklima im Wandel.....	9/36
Einsatzmöglichkeiten von Deckenkühlkonvektoren.....	9/44
Lüftungsdecke erneuert: Unten kochen, oben schweißen .....	10/20

Klimasysteme im Vergleich:  
Zentral-Klimageräte oder Splitgeräte? ...10/27

Grundzüge und Verfahren der  
Kälteerzeugung .....10/30

Mehr Funktionalität durch integrierte  
Systeme: Intelligenter Betriebsweise  
für Kälte-Klima-Anlagen .....10/32

Flughafen Bologna: Weniger Energie  
durch Modernisierung der Klimaanlage .10/34

Kühlen und heizen mit einem System ....11/10

Klimatisierung in privaten Gebäuden  
und kleinen Gewerbeeinheiten .....11/16

Repräsentative Untersuchung:  
Feuchtigkeitsschäden einschließlich  
Schimmelpilz-Wachstum in deutschen  
Wohnungen .....11/24

Abluftanlage gegen Schimmelpilzschäden  
nach Wohnungssanierungen .....11/31

Bedarfsorientierte feuchtegeregelte  
Wohnungslüftung .....11/34

Hygienische Komfortlüftung  
ohne Rohrleitungen .....11/36

### Marktübersichten

Rohrsysteme und Verbindungs-  
techniken .....1-2/36

Gas- und Öl-Heizkessel .....3/32

Gebäude- und Hausautomation .....4/36

Ventilatoren für die Gebäudetechnik .....5/32

Solarthermie und Wärmepumpen .....6/38

Regenwassernutzung, Grauwasser-  
Recycling und Wasseraufbereitung,  
Wasserbehandlung .....7-8/36

Flächenheiz-  
und kühlensysteme/Komponenten .....9/36

Luftkühlgeräte, Klimageräte .....10/36

Mechanische Wohnungslüftungs-  
systeme .....11/38

Messgeräte für die Heizungs-, Klima-  
und Lüftungstechnik .....12/28

### Markt und Trends

**Marktdaten, Produktvergleiche, EDV,  
Wirtschaftsmeldungen, Neue Medien**

1-2/6; 3/6; 4/6; 5/6; 6/6; 7-8/6; 9/6; 10/6;  
11/6; 12/6

### MSR-Technik

Die Zukunft ist die sprechende  
Heizung .....5/10

Modulares Luftheizer-Management  
mit eBus und LON .....5/18

Effizientes Management  
von Verbrauchsdaten .....7-8/12

Strahlungsheizung: DVGW-Richtlinie  
erfordert innovative Messtechnik .....7-8/16

Eine Idee macht Schule:  
Aus der Ferne alles im Blick .....9/16

Gebäudetechnik entlastet städtische  
Kassen .....10/12

Qualität ist messbar: Messtechniken  
für die Bauabnahme und den Service ....12/26

### Produkte

1-2/20, 38; 3/22, 26; 4/24; 5/23, 31; 6/22, 40;  
7-8/20, 34; 9/20, 40; 10/20, 38; 11/20, 40;  
12/24, 30

### Recht und Normen

**Urteile, Vorschriften, DIN**

1-2/42; 3/36; 4/38; 7-8/46; 12/44

Vom Wärmebedarf zur Heizlast .....5/34

Bestimmung der Anlagenaufwandszahl  
ep nach EnEV .....5/38

Sicherer Einsatz von flexiblen  
Panzerschläuchen .....7-8/44

DIN 18869-6: Neue Norm für Brandschutz  
in Großküchen .....12/46

### Sanitärtechnik

Komfortable Hotelbäder auch auf  
kleinstem Raum .....1-2/18

MGT-Workshop zur novellierten  
Trinkwasserverordnung: Moderne  
DVGW-zertifizierte Kunststoff- und  
Verbundrohre .....1-2/24

Daimler Benz setzt als Regenwassernetz  
auf Sanipex-Rohre .....1-2/26

Im festen Griff der Kralle: Steckverbindung  
besteht Meisterprüfung .....1-2/28

Inliner-Installation in Potsdamer  
„Platten“ .....1-2/30

Trends im industriellen Rohrleitungs-  
bau .....1-2/32

Neue Technik hinter alten Kloster-  
mauern .....1-2/34

Wasser sparen in der Sanitärtechnik ....1-2/44

Wassermanagement: Sanitärtechnik  
für die Gebäudeautomation .....3/16

Zirkulation im Fokus der  
Legionellenprophylaxe .....3/40

Wie laut darf eine Whirlwanne sein? .....4/10

Abflussrohrsysteme: Planungssicherheit  
durch Güteüberwachung .....4/22

Schallschutz: Ruhe im Seniorenheim .....5/17

Rückstausicherungen: Auf die richtige  
Wahl kommt es an .....5/20

„Neue Messe Karlsruhe“: Anspruchsvolle  
Sanitärinstallation mit Systemlösungen ...6/10

Acht Bäder in nur einer Woche  
modernisiert .....6/18

Barrierefreies Bad: Flüsterleise  
Installation im Johannesstift .....7-8/18

Trinkwasserverordnung  
stellt neue Ansprüche  
an die Wasseraufbereitung .....7-8/24

Wasser ist nicht gleich Wasser .....7-8/27

Trinkwasser-Hygiene:  
Neue Herausforderungen und Chancen  
für den Installateur .....7-8/28

Infoschrift zu Korrosion  
in Trinkwasserleitungen .....7-8/29

Sieben kalkfreie Jahre .....7-8/30

Wohin geht's mit dem Regen  
sammeln? .....7-8/32

Installationstechnik: Planungssicherheit  
im Starnberger Kreiskrankenhaus .....9/10

Objektbereich: Rundum-Angebote  
für Bad und WC .....9/11

Trinkwasser für Amazonien: Über den  
Zeitenwandel in der Wasserbehandlung .9/18

Fünf Bäder nach einem Tag wieder  
nutzbar: Kooperation bringt Chancen  
für den Planer .....10/14

Sanitärausstattung: Wie man Zeitlosigkeit  
ein Gesicht verleiht .....10/18

Trinkwasser-Hygiene: Sanierungsfall  
Trinkwasser-Installation? .....11/44

„VariVIT Step WC“ feierte Premiere .....12/12

Chemiefreie Wasserbehandlung  
im großen Stil .....12/22

### Software

Projektmanagement: Software  
für die Planungsunterstützung .....3/20

SIMULA-RLT®: Neues Werkzeug  
zur Simulation raumluftechnischer Geräte  
(Teil 1) .....11/32

SIMULA-RLT®: Neues Werkzeug  
zur Simulation raumluftechnischer Geräte  
(Teil 2) .....12/10

Software fürs Facility Management .....12/20

### Wärmepumpen

Ein Drittel weniger Heizkosten  
durch Erdwärme .....1-2/14

Preiswerter geht's nimmer .....4/14

Noch höhere Gewinne  
aus der Wärmepumpe .....6/29

In der Ökobilanz ganz vorn: Wärmepumpe  
versorgt Altbau in Bautzen .....6/32

Abwärme heizt Freibad .....7-8/13

Wärme aus Wasser und Erde .....9/12

### Weiterbildung

**Veranstaltungen, Seminare, Messen,  
Fachliteratur**

1-2/48; 3/44; 4/46; 5/46; 6/48; 7-8/48; 9/48;  
10/48; 11/49; 12/48

# JAHRESINHALTSVERZEICHNIS

## AUTOREN- VERZEICHNIS

# 2004

Die erste Ziffer weist  
auf die Heft-Nummer,  
die zweite Ziffer  
auf die jeweilige Seite  
in dem Heft hin.

- Anschütz, J.:** Ventilatoren-Systemoptimierung – Austausch senkt Betriebskosten.....5/26
- Arnemann, O.:** Mit Grundwasser zu kühlen Räumen.....5/22
- Bischof, W.; Brasche, S.; Heinz, E.; Hartmann, Th.; Richter, W.:** Feuchtigkeitsschäden einschließlich Schimmelpilz-Wachstum in deutschen Wohnungen.....11/24
- Boiting, B.:** Raumklima im Wandel.....9/36
- Brasche, S.; Heinz, E.; Bischof, W.; Hartmann, Th.; Richter, W.:** Feuchtigkeitsschäden einschließlich Schimmelpilz-Wachstum in deutschen Wohnungen.....11/24
- Braun, A.:** Energie sparen ja – Aber wo bringt es am meisten?.....1-2/10
- Busch, U.; Steinhoff, N.:** Legionellen in der Lüftungs- und Klimatechnik.....5/14
- Colombo, L.; Eggers, D.:** Flughafen Bologna – Weniger Energie durch Modernisierung der Klimaanlage .10/34
- Eckermeier, M.:** Wenig Raumbedarf für intelligentes Heizen.....4/16
- Eggers, D.; Colombo, L.:** Flughafen Bologna – Weniger Energie durch Modernisierung der Klimaanlage .10/34
- Ensink, H.:** Sonderlösung für hochmodernen Treibhauskomplex..7-8/14
- Eppe, K.:** Abluftanlage gegen Schimmelpilzschäden nach Wohnungssanierung.....11/31
- Ewert, M.:** Ein Drittel weniger Heizkosten durch Erdwärme.....1-2/14
- Fack, A.:** Sparsamer als ein „3-Liter-Haus“.....3/28
- Feurich, H.:** Wasser sparen in der Sanitärtechnik.....1-2/44
- Genath, B.:** Wärmepumpenheizung – Preiswerter geht's nimmer.....4/14
- Genath, B.:** Warum Rücklauftemperaturen weit unter dem Taupunkt planen?.....5/40
- Genath, B.:** Noch höhere Gewinne aus der Wärmepumpe.....6/29
- Genath, B.:** Startschuss für eine regenerative Gasheiztechnik.....10/16
- Golze, Ch.:** Wann lohnt sich das Outsourcing aus Expertensicht?3/14
- Golze, Ch.:** Ein Feuer brennt nun mal nicht nach Vorschrift.....5/12
- Großholz, J.; Zeiff, A.:** Heizöltank – Nach 35 Jahren wie am ersten Tag.....6/15
- Grüter, T.:** Wohin geht's mit dem Regen sammeln?.....7-8/32
- Guggenbichler, H.:** Trends im industriellen Rohrleitungsbau.....1-2/32
- Hagenbruch, D.:** Innovative Fassadenkonzepte und das Leid der Behaglichkeit.....6/14
- Haibel, M.:** Perspektiven bei Neubau, Sanierung und Modernisierung.....4/42
- Haibel, M.; Lang, R.:** SIMULA-RLT® – Neues Werkzeug zur Simulation raumluftechnischer Geräte (Teil 1).....11/32
- Haibel, M.; Lang, R.:** SIMULA-RLT® – Neues Werkzeug zur Simulation raumluftechnischer Geräte (Teil 2).....12/10
- Hartmann, M.:** Zirkulation im Fokus der Legionellenprophylaxe.....3/40
- Hartmann, Th.; Bischof, W.; Brasche, S.; Heinz, E.; Richter, W.:** Feuchtigkeitsschäden einschließlich Schimmelpilz-Wachstum in deutschen Wohnungen.....11/24
- Heinz, E.; Brasche, S.; Bischof, W.; Hartmann, Th.; Richter, W.:** Feuchtigkeitsschäden einschließlich Schimmelpilz-Wachstum in deutschen Wohnungen.....11/24
- Hentschel, P.-J.:** Beheizung eines Einfamilienhauses – Eigene Messungen sorgen für Klarheit.....12/14
- Hermansen, A.; Klocke, St.:** Entrauchungskanäle brauchen bauaufsichtliches Prüfzeugnis.....4/11
- Hiddemann, H.; Kämpf, A.:** Hallenheizung – Komfortabel durch alle Jahreszeiten.....3/12
- Höhne, F.:** Sicherer Einsatz von flexiblen Panzerschläuchen.....7-8/44
- Holzhausen, E.; Lindner, L.:** Leistungsregler im kleinen Leistungsbereich.....11/18
- Hüppelshäuser, H.:** Bestimmung der Anlagenaufwandszahl ep nach EnEV.5/38
- Iselt, P.:** VRF Multisplittetechnik – Klimatisierungsmaßnahmen in bestehenden Gebäuden.....1-2/12
- Ishorst, B.:** Planungssicherheit durch Güteüberwachung.....4/22
- Kämpf, A.; Hiddemann, H.:** Hallenheizung – Komfortabel durch alle Jahreszeiten.....3/12
- Kämpf, A.:** DVGW-Richtlinie erfordert innovative Messtechnik.....7-8/16
- Kiryk, R.:** VDI 6030 – Auslegung von Raumheizkörpern.....3/36
- Klocke, St.; Hermansen, A.:** Entrauchungskanäle brauchen bauaufsichtliches Prüfzeugnis.....4/11
- Koch, K.-H.:** Ein Schritt zum modernen Controlling im HLS-Unternehmen.....5/8
- Kramer, K.-H.:** Neue Wege in der Regenwasserbewirtschaftung – Wärme aus Wasser und Erde.....9/12
- Krekeler, H.:** Eine Idee macht Schule – Aus der Ferne alles im Blick.....9/16
- Kuhrmann, H.; Rawe, R.:** Abgasklappen reduzieren Energieverluste von Gebäuden.....7-8/40
- Lang, R.; Haibel, M.:** SIMULA-RLT® – Neues Werkzeug zur Simulation raumluftechnischer Geräte (Teil 1).....11/32
- Lang, R.; Haibel, M.:** SIMULA-RLT® – Neues Werkzeug zur Simulation raumluftechnischer Geräte (Teil 2).....12/10
- Last, D.:** Kesseltausch im kleinen Leistungsbereich.....6/12
- Lauterbach, M.:** Heizungstechnik – Sparen ist keine Kunst.....3/24
- Lindner, L.; Holzhausen, E.:** Leistungsregler im kleinen Leistungsbereich.....11/18
- Maass, D.:** Projektmanagement – Software für die Planungsunterstützung .3/20

**Maass, D.:** Facility Management – Ein zusätzliches Geschäftsfeld für Ingenieure und Planer .....6/20

**Maass, D.:** Software fürs Facility Management .....12/20

**Makulla, D.:** Einsatzmöglichkeiten von Deckenkühlkonvektoren .....9/44

**Mann, Th.; Schlarb, A.:** Ganzheitlicher Ansatz bringt Mehrwert für Gebäude .....4/34

**Nause, P.:** Brandverhalten von Befestigungssystemen in der Installationstechnik.....12/36

**Rawe, R.; Kuhmann, H.:** Abgasklappen reduzieren Energieverluste von Gebäuden .....7-8/40

**Richter, W.; Hartmann, Th.; Bischof, W.; Brasche, S.; Heinz, E.:** Feuchtigkeitschäden einschließlich Schimmelpilz-Wachstum in deutschen Wohnungen .....11/24

**Rötlich, H.; Stoll, G.:** Trinkwasser-verordnung stellt neue Ansprüche an die Wasseraufbereitung .....7-8/24

**Rogatty, W.:** Kommunikationszentrale Gas-Wandgerät .....10/44

**Rüscher, C.:** Studien bestätigen Brandschutzkonzept .....4/18

**Schaffrath, O.:** Nachhaltigkeit und Kostensenkung für Niedertemperaturheizungen.....6/46

**Schlarb, A.; Mann, Th.:** Ganzheitlicher Ansatz bringt Mehrwert für Gebäude .....4/34

**Schmidt, M.:** Vom Wärmebedarf zur Heizlast .....5/34

**Schmidt, M.:** Solare Energieversorgung mit Hybridanlagen .....6/26

**Schodorf, W.:** Trinkwasser-Hygiene – Neue Herausforderungen und Chancen für den Installateur .....7-8/28

**Schulz, J.:** Intelligenter Betriebsweisen für Kälte-Klima-Anlagen .....10/32

**Simon, F.:** Sicherheit und Flexibilität im Installationsschacht .....4/20

**Simon, F.:** Gesamtlösungen – Brandschutz für Abwasserleitungen .....9/14

**Solcher, O.:** Badentlüftung braucht auch Zuluftelemente .....1-2/19

**Steinhoff, N.; Busch, U.:** Legionellen in der Lüftungs- und Klimatechnik .....5/14

**Stoll, G.; Rötlich, H.:** Trinkwasser-verordnung stellt neue Ansprüche an die Wasseraufbereitung .....7-8/24

**Strubelt, O.:** Flächenheizungen – Damit Rubens' Barockmodelle in Form bleiben .9/28

**Tatje, J.:** Wie integrale Planung für optimale Lösungen sorgt .....4/28

**Wegner, G.:** Grundzüge und Verfahren der Kälteerzeugung .....10/30

**Wegner, G.:** Armaturen für Gaswärmegeräte .....11/12

**Westerbarkey, P.:** Wasser ist nicht gleich Wasser.....7-8/27

**Zeiff, A.:** Kennlinien und Arbeitspunkte bei Ventilatoren.....5/29

**Zeiff, A.; Großholz, J.:** Heizöltank – Nach 35 Jahren wie am ersten Tag.....6/15

**Ziegler, H.:** Konzepte für die kontrollierte Wohnungslüftung.....7-8/8

**Ziegler, H.:** Klimasysteme im Vergleich – Zentral-Klimageräte oder Splitgeräte? ...10/27

# Sie planen Haus- oder Gewerbeanlagen mit

- Heizungstechnik?
- Sanitärtechnik?
- Lüftungstechnik?
- Klimatechnik?
- MSR-Technik?
- Solarthermie?
- Vorwandtechnik?
- Fern- und Nahwärme?
- Be-/Entwässerung?
- Sicherheitstechnik?
- Gebäudeautomation?
- Schwimmbadtechnik?
- Brandschutz?
- Facility Management?

**Dann testen Sie jetzt!**



**MODERNE GEBÄUDETECHNIK**  
– Ihr Partner zu allen Fragen der TGA – praxisnah & kompetent.

**Ja, ich bestelle eine Gratis-Ausgabe MGT – Moderne Gebäudetechnik**  
Ich habe nach Erhalt des Probeheftes 14 Tage Zeit mich zu entscheiden. Teile ich Ihnen in diesem Zeitraum nichts Gegenteiliges mit, möchte ich die Zeitschrift vorerst bis zum Jahresende weiter beziehen. Jahresabo: 10 Ausgaben für nur € 72,- zzgl. Porto- u. Versand. Das Abonnement verlängert sich nur dann um ein weiteres Jahr, wenn ich es nicht bis sechs Wochen vor Ablauf des Kalenderjahres schriftlich kündige.

Meine Anschrift:

Firma .....

z. H. Name, Vorname .....

Straße .....

PLZ/Ort .....

Telefon .....

Fax .....

Datum/Unterschrift .....

MTG

**Bestell-Fax: 030/42151-232 oder per Post an: HUSS-Medien GmbH, Leserservice MGT, 10400 Berlin**